Einbau- und Betriebsanleitung für den Fachhandwerker (DE)

Betriebsspannung:	24 V AC ± 10% (50/60 Hz) 24 V DC ± 10%
Leistungsaufnahme:	0.8 W Wirkleistung 2.5 VA Scheinleistung
Ansteuerung (Y):	0-10 V DC
Anschlusskabel:	5 x 0,25 mm²
max. Hub:	4 mm
Stellkraft:	150 N
Stellzeit:	ca. 15 s/mm
Stellungsrückmeldung (Y0):	0-10V DC, 5mA für 0-100% Stellhub
Schutzart:	IP 40 nach EN60529
Umgebungstemperatur:	0 - +50 °C (Luftfeuchte nicht kondensierend)
Medientemperatur:	0 - 100 °C

Oventrop GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Str. 1
D-59939 Olsberg
www.oventrop.de

Eine Übersicht der weltweiten Ansprechpartner finden Sie unter www.oventrop.de.

Technische Änderungen vorbehalten.

Installation and operating instructions for the specialised installer (EN)

Working Voltage:	24 V AC ± 10% (50/60 Hz) 24 V DC ± 10%
Power consumption:	0.8 W active power 2.5 VA apparent power
Drive (Y):	0-10 V DC
Connecting cable:	5 x 0,25 mm²
Max. piston stroke:	4 mm
Actuating power:	150 N
Floating time:	about 15 s/mm
Positioning feedback (Y0):	0-10V DC, 5mA for 0-100% nominal stroke
Protection:	IP 40 accord.to EN60529
Ambient temperature:	0 - +50 °C (not condensed humidity)
Fluid temperature:	0 - 100 °C

For an overview of our global presence visit www.oventrop.com.

Subject to technical modification.

Notice d'installation et d'utilisation pour le professionel (FR)

Tension de service:	24 V AC ± 10% (50/60 Hz) 24 V DC ± 10%
Consommation de courant:	0.8 W puissance réelle 2.5 VA puissance apparente
Commande (Y):	0-10 V DC
Câble de raccordement:	5 x 0,25 mm²
Levée max.:	4 mm
Force de réglage:	150 N
Temps de réglage:	environ 15 s/mm
Signal de recopie (Y0):	0-10V DC, 5mA pour une course de 0-100%
Type de protection:	IP 40 selon EN60529
Température ambiante:	0 - +50 °C (Humidité relative, non condensant)
Température du fluide:	0 - 100 °C

Vous trouvez une vue d'ensamble de nos interlocuteurs dans le monde entier sur www.oventrop.com.

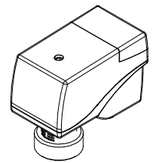
Sous réserve de modifications techniques.

oventrop

Modulierender elektromotorischer Stellantrieb mit Stellungsrückmeldung

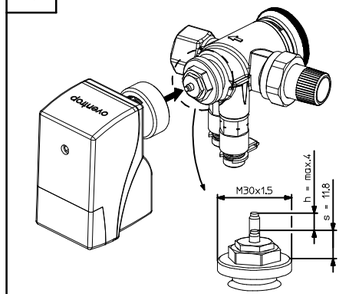
Modulating electromotive actuator with positioning feedback

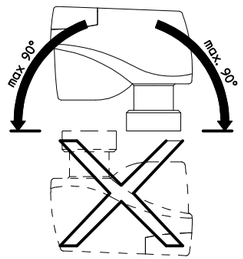
Modulant servo-moteur avec signal de recopie



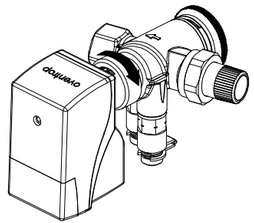
101270680 10/2016

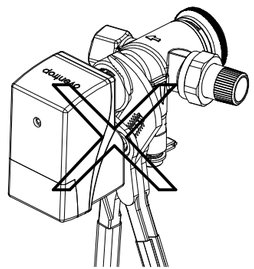
1



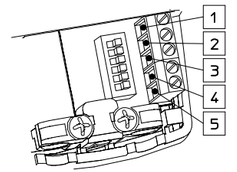


2





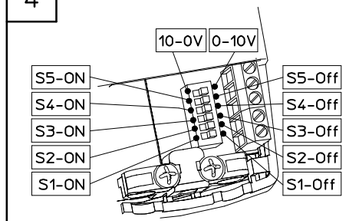
3

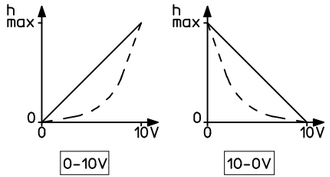


1	0V AC/DC	- white WH
2	24V AC/DC	- brown BN (V)
3	0-10V DC	- green GN (Y)
4	0V DC	- yellow YE (Y0)
5	0-10V DC	- grey GY (Y0)

GEFAHR! Elektrische Spannung!
DANGER! Electrical Voltage!
DANGER! Tension électrique.

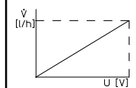
4

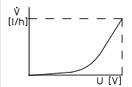




Einstellung der Kennlinien
Settings of characteristic lines
Ajustement des courbes de fonctionnement

Ventil + Stellantrieb
Valve + actuator =
Robinet + moteur

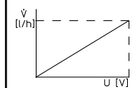


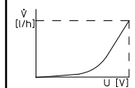


Ventiltyp valve type type du robinet	Ausführung model modèle	Einstellbereich setting range plage de réglage	DIP-Schalter DIP-switch sélecteur DIP					DIP-Schalter DIP-switch sélecteur DIP				
			S1	S2	S3	S4	S5	S1	S2	S3	S4	S5
Cocon QTZ	DN 10/15 30 - 210 l/h	30 - 90 l/h	off	off	off	on	off					
		91 - 150 l/h	on	off	off	on	off	on	on	off	on	on
		151 - 210 l/h	off	on	off	on	off	on	off	on	on	on
	DN 10/15 90 - 450 l/h	90 - 150 l/h	on	on	off	on	off					
		151 - 250 l/h	off	off	on	on	off	off	off	on	on	on
		251 - 450 l/h	on	off	on	on	off	on	off	on	on	on
	DN 15/20 150 - 1050 l/h	150 - 200 l/h	off	on	on	on	off					
		201 - 300 l/h	off	off	on	off	on	off	on	off	on	on
		301 - 600 l/h	on	on	on	on	off	off	off	on	on	on
		601 - 1050 l/h	off	off	off	off	on	on	off	on	on	on
	DN 20 180 - 1300 l/h	180 - 400 l/h	on	off	off	off	on	off	on	off	on	on
		401 - 500 l/h	on	off	off	on	off	on	on	off	on	on
		501 - 600 l/h	off	on	off	on	off	on	off	on	on	on
		601 - 700 l/h	off	on	off	off	on	off	on	on	on	on
		701 - 1300 l/h	on	on	off	off	on	off	on	on	on	on
	DN 25 300 - 2000 l/h	300 - 400 l/h	off	off	on	off	on					
		401 - 600 l/h	off	off	on	on	off	off	off	on	on	on
		601 - 900 l/h	off	off	off	off	on	on	off	on	on	on
		901 - 1400 l/h	on	off	on	off	on	off	on	on	on	on
		1401 - 2000 l/h	off	on	on	off	on	on	on	on	on	on
	DN 32 600 - 3600 l/h	600 l/h	on	on	on	off	on					
		601 - 800 l/h	off	off	off	on	on	on	off	on	on	on
		801 - 1600 l/h	off	off	off	on	on	off	on	on	on	on
		1601 - 3600 l/h	off	off	off	off	off	on	on	on	on	on
Cocon 2TZ + Cocon 4TR	kvs = 0.45	0.25 U.	off	off	on	off	off					
		0.26 - 0.5 U.	off	on	off	on	off					
		0.6 - 4 U.	off	on	off	off	off	off	on	off	on	off
	kvs = 1.0	0.5 - 1 U.	on	off	off	on	off					
		1.1 - 4.5 U.	off	off	off	off	on	on	on	on	on	on
	kvs = 1.8	0.5 - 7 U.	on	off	off	on	off					
	kvs = 4.5	0.75 - 1 U.	off	on	off	on	off					
		1.1 - 7 U.	off	on	on	off	on					

Einstellung der Kennlinien
Settings of characteristic lines
Ajustement des courbes de fonctionnement

Ventil + Stellantrieb
Valve + actuator =
Robinet + moteur

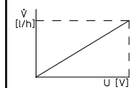


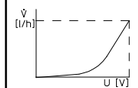


Ventiltyp valve type type du robinet	Ausführung model modèle	Einstellbereich setting range plage de réglage	DIP-Schalter DIP-switch sélecteur DIP					DIP-Schalter DIP-switch sélecteur DIP				
			S1	S2	S3	S4	S5	S1	S2	S3	S4	S5
 + + 	AV9	VE 3, 4, 5, 6	off	on	on	off	off					
		VE 7, 8	on	off	on	off	off					
		VE 9	off	off	on	off	off					
	AV6	VE 2, 3	off	on	on	off	off					
		VE 4, 5	on	off	on	off	off					
		VE 6	off	off	on	off	off					
	AF	VE 1, 2, 3, 4	on	on	on	off	off					
		VE 5, 6	off	on	on	off	off					
	AZ/A		on	off	off	off	on	on	on	off	on	off
	PTB kvs=0.45		off	on	off	off	off	off	on	off	on	off
	PTB kvs=0.80		off	off	off	off	on	on	on	on	on	on
Hycocon HTZ	DN 15 kvs = 1.7	0.5 - 0.75 U.	off	on	on	off	off					
		0.76 - 1 U.	on	off	on	off	off					
		1.1 - 3 U.	off	off	on	off	off					
	DN 20 kvs = 2.7	0.5 - 0.75 U.	off	on	on	off	off					
		0.76 - 1.5 U.	off	on	off	on	off					
		1.6 - 3 U.	off	on	on	off	on					
	DN 25 kvs = 3.6	0.5 - 0.75 U.	on	on	on	off	off					
		0.76 - 1.0 U.	off	on	on	off	off					
		1.1 - 1.5 U.	on	off	off	on	off					
		1.6 - 3.0 U.	off	off	off	off	on					
		3.1 - 3.5 U.	off	on	off	off	on					
	DN 32 kvs = 6.8	0.5 U.	on	on	on	off	off					
		0.6 - 1.0 U.	off	on	on	off	off					
		1.1 - 1.5 U.	on	off	on	off	off					
		1.6 - 2.0 U.	off	off	on	off	off					
		2.1 - 2.5 U.	on	on	off	off	off					
		2.6 - 3.0 U.	on	off	off	off	off					
		3.1 - 4.0 U.	off	off	off	off	off					

Einstellung der Kennlinien
Settings of characteristic lines
Ajustement des courbes de fonctionnement

Ventil + Stellantrieb
Valve + actuator =
Robinet + moteur





Ventiltyp valve type type du robinet	Ausführung model modèle	Einstellbereich setting range plage de réglage	DIP-Schalter DIP-switch sélecteur DIP					DIP-Schalter DIP-switch sélecteur DIP				
			S1	S2	S3	S4	S5	S1	S2	S3	S4	S5
Hycocon HTZ	DN 40 kvs = 10	0.5 - 0.75 U.	off	on	on	off	off					
		0.76 - 1.0 U.	on	off	on	off	off					
		1.1 - 1.5 U.	off	off	on	off	off					
		1.6 - 2.0 U.	on	on	off	off	off					
		2.1 - 2.5 U.	off	on	off	off	off					
		2.6 - 3.0 U.	on	off	off	off	off					
		3.1 - 4.0 U.	off	off	off	off	off					
Fremdfabrikate Other manufacturers Autres fabricants (M30x1.5, s=11.8mm)	Ventilhub h valve lift h levée du robinet h	h = 0.5 mm	on	on	on	off	off	on	off	off	on	on
		h = 1.0 mm	off	on	on	off	off					
		h = 1.5 mm	on	off	on	off	off	off	on	off	on	on
		h = 2.0 mm	off	off	on	off	off	on	on	off	on	on
		h = 2.5 mm	on	on	off	off	off	off	off	on	on	on
		h = 3.0 mm	off	on	off	off	off	on	off	on	on	on
		h = 3.5 mm	on	off	off	off	off	off	on	on	on	on
		h = 4.0 mm	off	off	off	off	off	on	on	on	on	on